

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**  
**Факультет іноземних мов**  
**Кафедра французької філології**

**Затверджено**

На засіданні кафедри французької філології  
факультету іноземних мов  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол № 1 від 30 серпня 2021 р.)

В.о.завідувача кафедри французької філології  
доц. Піскозуб З. Ф. \_\_\_\_\_

**Силабус з навчальної дисципліни**

**«ДРУГА ПРОФЕСІЙНА ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)»,**  
**що викладається в межах ОПІ (ОПН) 05 Соціальні та поведінкові**  
**науки другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів з**  
**спеціальності 051 Економіка**

Львів 2021 р.

<b>Назва курсу</b>	<b>ДРУГА ПРОФЕСІЙНА ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)</b>
<b>Адреса викладання курсу</b>	79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	Факультет іноземних мов, кафедра французької філології
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності</b>	05 «Соціальні та поведінкові науки», 051 «Економіка»
<b>Викладачі курсу</b>	Лисиук С.В., асистент кафедри французької філології
<b>Контактна інформація викладачів</b>	sergii.lysiuk@lnu.edu.ua
<b>Консультації по курсу відбуваються</b>	Консультації в день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі консультації через e-mail.
<b>Сторінка курсу</b>	<a href="https://lingua.lnu.edu.ua/department/frantsuzkoji-filolohiji">https://lingua.lnu.edu.ua/department/frantsuzkoji-filolohiji</a>
<b>Інформація про курс</b>	Курс розроблено таким чином, щоб надати учасникам необхідні знання, обов'язкові для того, щоб успішно оволодіти іноземною мовою як засобом спілкування у суспільно політичному, культурному середовищі, так і в науково-академічній та обраній науково-галузевій сферах в усній (аудіювання та говоріння) і письмовій (читання та письмо) формах. Тому у курсі представлено як огляд концепцій, так і процесів та інструментів, потрібних для постійного вдосконалення мовних знань.
<b>Коротка анотація курсу</b>	Дисципліна «Друга професійна іноземна мова (іспанська)» є вибірковою навчальною дисципліною зі спеціальності 051 «Економіка» для освітньої програми другого (магістерського) рівня вищої освіти, яка викладається в I та II семестрі.
<b>Мета та цілі курсу</b>	Метою вивчення дисципліни « <u>Друга професійна іноземна мова (іспанська)</u> » є формування і розвиток іспаномовної професійної комунікативної компетентності у студентів. Це, відповідно, передбачає оволодіння студентами іспанською мовою як засобом комунікації в усній і письмовій формах у соціально-побутовій, соціально-культурній та професійній сферах на основі здобутих знань про систему іспанської мови, особливості функціонування мовних конструкцій, моделей та структур, сформованих мовленнєвих, навчальних, когнітивних умінь і навичок та комунікативних стратегій, а також формування здатності будувати ефективні мовленнєві діяльність та поведінку.
<b>Література для вивчення дисципліни</b>	<p><b>Основна література:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Бабенко С. А., Мариненко П. І., Самофалова Н. В. <i>Español para avanzar.</i> / Іспанська мова. Рубіжний рівень. Навч. посібник. –К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. – 457 с.</li> <li>2. Помірко Р., Кушнір О., Хомицька І. Граматика іспанської мови у вправах = <i>Gramática española en ejercicios</i> : навч.посібник / – 3-тє вид., випр. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 370 с.</li> </ol>

3. Шевкун Е.В., Курченко О.О. Іспансько-український словник економічних термінів. – Київ : «Корнійчук», 2001. - 341 с.
4. De Prada M., Bovet M., Marcé P. Entorno empresarial. Nivel B2. Español lengua extranjera. – Madrid : Edelsa, 2014. – 167 p.
5. De Prada M., Marcé P. Comunicación eficaz para los negocios. Curso de conversación, recursos y vocabulario. Nivel B. – Madrid : Edelsa, 2010. – 112 p.
6. María José Jimeno, Elena Palacios. Profesionales de los negocios. Curso de español. – Madrid : EnClave-ELE, 2018. – 144 p.
7. Martínez L., Sabater M<sup>a</sup>. L. SOCIOS 2. Curso de español orientado al mundo de trabajo. Libro de alumno. – Barcelona : Difusión, 2008. – 199 p.

**Додаткова література:**

1. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid : VG Ediciones, 2002. – 205 p.
2. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 3 . – Madrid : SGEL, 2006.
3. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid : SGEL, 2007.
4. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid : Edelsa, 2009.
5. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid : SGEL, 1995.
6. Encinar Ángeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008.
7. García Fernández N., Sánchez Lobato J. Español 2000. – Madrid : SGEL, 1993.
8. Hernández Mercedes M<sup>a</sup> P. Para practicar el Indicativo y el Subjuntivo. Madrid : EDELSA, 2006. – 168 p.
9. Molina I. Practica tu Español: El subjuntivo. – Madrid : SGEL, 2006.

	<p>– 88 p.</p> <p>10. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid : SGEL, 2008.</p> <p>11. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J. Cáster. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid : SGEL, 1995.</p> <p><b>Інтернет-джерела:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="https://marcoele.com/">https://marcoele.com/</a></li> <li>2. <a href="https://videoele.com/">https://videoele.com/</a></li> <li>3. <a href="https://www.ailmadrid.com/es/">https://www.ailmadrid.com/es/</a> <a href="https://www.profedelee.es/">https://www.profedelee.es/</a></li> </ol>
<b>Тривалість курсу</b>	
<b>Обсяг курсу</b>	12 годин практичних занять у І семестрі та 14 годин – у ІІ семестрі.
<b>Очікувані результати навчання</b>	<p>Після завершення цього курсу студент повинен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>знати</b> теоретично і практично заплановані для цього курсу граматичні та лексичні теми;</li> <li>- <b>вміти</b> практично використовувати реальну “живу” мову; розуміти широкий спектр складних та об’ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення; швидко і спонтанно висловлюватися без помітних утруднень, пов’язаних з пошуком засобів вираження; гнучко та ефективно користуватися мовою у суспільному житті, навчанні та з професійними цілями; чітко, логічно, детально висловлюватись (усно та письмово) на знайомі теми або теми особистих інтересів; вести бесіду в обсязі тематики курсу з опорою на фактуальні та візуальні орієнтири; аналізувати іспанською мовою морфологічні та синтаксичні явища.</li> </ul>
<b>Ключові слова</b>	Іспанська мова, лексика, граматики, фонетика, читання, аудіювання, письмо.
<b>Формат курсу</b>	Очний
	Проведення практичних занять та консультації для кращого розуміння тем
<b>Теми</b>	<p style="text-align: center;"><b>I SEMESTRE</b></p> <p><b>Тема 1. Compañeros de trabajo.</b> <i>Interacción/expresión oral.</i> Hablar sobre los estados de ánimo. Hablar sobre las características de una persona. Expresar y precisar una opinión. Hablar de relaciones personales. Describirlas funciones de una persona. Expresar una acción pasada en su desarrollo. <i>Comprensión auditiva.</i> Conversaciones con candidatos antes y después de una entrevista de trabajo. Opiniones personales sobre algunos compañeros de trabajo. Conversación sobre qué han estado haciendo dos personas. <i>Comprensión de lectura.</i> Fichas de personal. Organigramas. Artículo sobre los requisitos de un candidato ideal. Correo electrónico. Descripciones de empleados. <i>Expresión escrita (proyectos).</i> Elaborar un organigrama de una empresa. Crear el perfil de los responsables de cada departamento.</p>

**Tema 2. De viaje.**

**Interacción/expresión oral.** Hablar de situaciones hipotéticas. Expresar deseos. Aconsejar. Expresar gustos y sentimientos. Hablar del tiempo meteorológico. Hablar de experiencias pasadas.

**Comprensión auditiva.** Conversaciones sobre viajes. Conversaciones sobre el destino de un viaje de incentivos. Diálogo sobre el uso de los medios de transporte en las ciudades.

**Comprensión de lectura.** Artículo sobre hábitos relacionados con las vacaciones. Test sobre tipos de viajeros. Artículo sobre un destino turístico. Postales. Program de un congreso.

**Expresión escrita (proyectos).** Organizar una reunión de ejecutivos. Redactar un documento informativo para los asistentes.

**Tema 3. Productos de ayer y de hoy.**

**Interacción/expresión oral.** Describir y hablar de acciones habituales en el pasado. Pedir disculpas. Expresar hábito en el presente. Expresar inicio, continuidad e interrupción de acciones.

**Comprensión auditiva.** Monólogo con recuerdos de una época. Conversación sobre los regalos de Reyes. Publireportaje sobre la historia de una empresa.

**Comprensión de lectura.** Web publicitaria. Anuncio publicitario. Carta de reclamación. Carta de disculpa. Artículo sobre hábitos alimentarios. Artículo informativo sobre tendencias de consumo.

**Expresión escrita (proyectos).** Elaborar un publireportaje sobre una empresa.

**Tema 4. Normas en la empresa.**

**Interacción/expresión oral.** Expresar obligación. Expresar prohibición. Hablar de la salud.

**Comprensión auditiva.** Diálogos sobre el estado de salud. Conversación sobre usos sociales en la empresa. Una visita al médico. Conersación sobre el prospecto de un medicamento.

**Comprensión de lectura.** Reglamento de seguridad y normas de empresa. Señales de prohibición. Artículo sobre la motivación de los trabajadores.

**Expresión escrita (proyectos).** Elaborar las normas para los empeados de una empresa.

**Tema 5. Dinero.**

**Interacción/expresión oral.** Hablar de acontecimientos futuros. Expresar posibilidad. Expresar necesidad o conveniencia. sobre los estados de ánimo. Hablar sobre las características de una persona.

**Comprensión auditiva.** Ggestiones bancarias. Petición de una hipoteca. Conversaciones sobre buenos propósitos para el nuevo año.

**Comprensión de lectura.** Formulario de solicitud de una tarjeta. Artículo con consejos para pedir un crédito. Circular bancaria. Extracto bancario. Nora interna de una empresa. Publicidad de entidades bancarias.

**Expresión escrita (proyectos).** Solicitar o conceder un crédito bancario.

**Tema 6. Salones y ferias.**

**Interacción/expresión oral.** Describir situaciones en el pasado. Valorar en pasado. Expresar creencias equivocadas. Contar anécdotas.

**Comprensión auditiva.** Conversación sobre problemas en una feria. Una encuesta a los asistentes a una feria.

**Comprensión de lectura.** Carta de confirmación de asistencia a una feria. Entrevista. Carteles informativos. Informes internos. E-mail para explicar una anécdota. Notas.

**Expresión escrita (proyectos).** Redactar un informe sobre una feria.

## II CEMECTP

### **Tema 1. Internet.**

**Interacción/expresión oral.** Hablar de tiempo transcurrido hasta el presente. Hablar sobre el inicio de una actividad. Expresar finalidad. Expresar deseos, intenciones, necesidad, preferencia y conveniencia. Valorar.

**Comprensión auditiva.** Diálogos sobre direcciones electrónicas. Conversación sobre una página web.

**Comprensión de lectura.** Artículo: internet como medio de comunicación empresarial. Páginas web. E-mails.

**Expresión escrita (proyectos).** Encargar el diseño de una página web.

### **Tema 2. Correspondencia comercial.**

**Interacción/expresión oral.** Desarrollar una negociación: hacer propuestas, presentar condiciones, pedir aclaraciones, tranquilizar al interlocutor, resaltar una información.

**Comprensión auditiva.** Negociaciones comerciales. Confirmación telefónica de los datos de unos clientes y realización de pedidos.

**Comprensión de lectura.** Cartas comerciales. Pedidos y facturas. Anuncios de escuelas de idiomas. Tarjetas.

**Expresión escrita (proyectos).** Redactar una carta informativa sobre los servicios de una escuela de idiomas.

### **Tema 3. Estrategias de publicidad.**

**Interacción/expresión oral.** Expresar hipótesis y probabilidad. Ofrecer la propia opinión. Manifestar acuerdo, desacuerdo y dudas ante opiniones ajenas.

**Comprensión auditiva.** Diálogos con expresión de hipótesis. Cuñas de radio. Entrevista sobre campañas publicitarias. Conversación sobre una campaña de intriga.

**Comprensión de lectura.** Carteles publicitarios. Test sobre la publicidad. Acta de una reunión. Cuadro de tarifas de una empresa de mensajería. Entrevista sobre una campaña. Texto divulgativo sobre la publicidad.

**Expresión escrita (proyectos).** Idear una campaña publicitaria.

### **Tema 4. Seguros.**

**Interacción/expresión oral.** Transmitir palabras de otros. Transmitir una petición o un deseo. Resumir una intención. Emitir un juicio. Indicar el motivo de una llamada.

**Comprensión auditiva.** Recados telefónicos. Conversación sobre seguros. Mensajes telefónicos. Programa radiofónico.

**Comprensión de lectura.** Folleto de promoción. Notas de recados. Acta de una reunión. E-mails personales. Contrato de seguro. Artículo sobre seguros.

**Expresión escrita (proyectos).** Decidir sobre la indemnización que ofrece una compañía de seguros. Redactar una carta de reclamación.

### **Tema 5. Presentaciones y conferencias.**

**Interacción/expresión oral.** Empezar y terminar una presentación. Atraer la atención de la audiencia. Presentar a un conferenciante. Dar las gracias.

	<p>Implicar al oyente. Controlar la comunicación. Invitar a hacer preguntas.</p> <p><b>Comprensión auditiva.</b> Fragmentos de una presentación. Visita guiada a una empresa. Fragmentos de una conferencia.</p> <p><b>Comprensión de lectura.</b> Notas para una exposición oral. Informe sobre un proyecto. Cartel con consejos y sugerencias para presentaciones. Anuncios. Dispositivas para ver una presentación.</p> <p><b>Expresión escrita (proyectos).</b> Presentar un proyecto de empresa.</p> <p><b>Tema 6. Felicitaciones y despedidas.</b></p> <p><b>Interacción/expresión oral.</b> Expresar deseos y sentimientos. Felicitar a alguien. Disculparse. Hablar de una situación hipotética.</p> <p><b>Comprensión auditiva.</b> Discursos de despedida. Mensajes telefónicos. Un brindis de despedida. Reclamación telefónica.</p> <p><b>Comprensión de lectura.</b> Tarjetas de felicitación. Cartas de disculpa. Artículo sobre usos sociales. Test sobre maneras de viajar.</p> <p><b>Expresión escrita (proyectos).</b> Pronunciar un discurso de despedida.</p>
<b>Підсумковий контроль, форма</b>	-
<b>Пререквізити</b>	Оволодіння другою іноземною мовою тісно пов'язане з вивченням першої іноземної мови (англійської), а також із знанням лінгвістичних аспектів рідної мови.
<b>Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу</b>	<p>Інтерактивні методи навчання :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Кооперативне навчання : робота в групах, парах, коло ідей</li> <li>◆ Колективно-групове навчання : мозковий штурм, мікрофон</li> <li>◆ Ситуативне моделювання : рольова гра, імітаційні ігри, глобальна симуляція, техніка драми, дидактичні ігри та розваги</li> <li>◆ Дискусія, дебати</li> <li>◆ Сенкан, твори-перетворення</li> <li>◆ Тренувальні вправи</li> </ul>
<b>Необхідне обладнання</b>	Мультимедійний проектор, персональний комп'ютер.
<b>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)</b>	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• практичні/самостійні тощо: 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 25;</li> <li>• контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 25;</li> <li>• іспит/залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 50.</li> </ul> <p>Підсумкова максимальна кількість балів 100.</p> <p><b>Письмові роботи:</b> Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есе, вирішення кейсу).</p> <p><b>Академічна доброчесність:</b> Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.</p> <p><b>Відвідання занять</b> є важливою складовою навчання. Очікується, що</p>

	<p>всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.</p> <p><b>Література.</b> Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p><b>Політика виставлення балів.</b> Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p><b>Опитування</b></p>	<p>Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано після завершення курсу.</p>